



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.60
16 April 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 8 d) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ,
В ЧАСТНОСТИ:

- d) вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Австрия, Аргентина*, Армения*, Болгария, Босния и Герцеговина*, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Венесуэла, Гаити*, Гватемала*, Германия, Гондурас*, Дания, Доминиканская Республика, Испания*, Италия, Камерун, Канада, Кипр*, Колумбия, Коста-Рика*, Кот-д'Ивуар, Латвия*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мадагаскар, Мальта*, Нидерланды, Норвегия*, Парагвай*, Перу, Польша*, Португалия*, Российская Федерация, Румыния*, Сальвадор, Сенегал*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия*, Чили, Чешская Республика*, Швейцария*, Швеция*, Эквадор и Южная Африка*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1991/107 от 5 марта 1991 года, в котором она постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии предложенный правительством Коста-Рики текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Е/CN.4/1991/66), предусматривающего создание превентивной системы посещения мест заключения,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений текста проекта, предложенного правительством Коста-Рики, и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь далее на резолюцию 1992/6 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу открытого состава провести свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии,

ссылаясь на последующие резолюции, в частности свою резолюцию 1995/33 от 25 июля 1995 года, в которой она уполномочила рабочую группу провести новые заседания для продолжения своей работы и представления доклада,

учитывая, что члены рабочей группы согласились с тем, что был достигнут определенный прогресс, позволяющий завершить первое чтение проекта на четвертой сессии и что продолжение работы в таких же условиях открывает возможность подготовки в разумные сроки окончательного текста, который мог бы стать весьма полезным в области предупреждения пыток,

напоминая решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещения мест заключения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по вопросу о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных

или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1996/28) и выражает глубокое удовлетворение в связи с завершением первого чтения проекта в ходе ее четвертой сессии;

2. просит рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии в целях продолжения ее работы и начала второго чтения на основе результатов первого чтения, содержащихся в документе E/CN.4/1996/28, а также на основе первоначального текста (E/CN.4/1991/66), для того чтобы оперативно подготовить окончательный и содержательный текст; просит также рабочую группу представить ей новый доклад;

3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека, заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии;

6. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят третьей сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1996/... Комиссии по правам человека от .. апреля 1996 года,

1. разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят третьей сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы (Е/CN.4/1996/28) правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.
